



歲次丙寅年

粵藝通訊

鄧子由題

號六四四箱郵央中田沙：址地郵回

印編團誼友園錦

品責非

期七十第

邁向新一天

依稀還記得四年前，在偶然機會下，得朋友的介紹，認識了粵藝通訊編委會的幾位成員。他們都是熱心推動粵劇的發燒友，就憑着他們對粵劇藝術的熱誠和興趣，集資出版了報導粵劇消息的刊物——粵藝通訊。

當年我知道有一份全面報道粵劇消息的刊物將會面世，使我有莫名的興奮，因為專注粵劇及曲藝的媒介實在寥寥可數，而粵藝則提供粵劇消息以滿足戲迷。四年間，粵藝都不斷改進，踏入第五年，應該是另一個更新的時代。

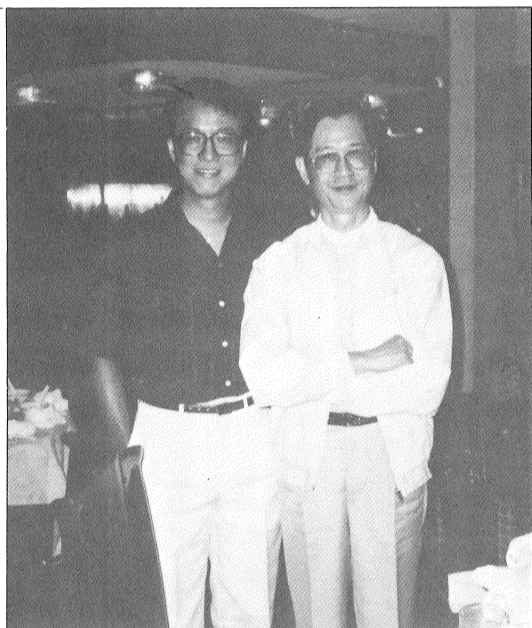
由於粵藝通訊是以季刊形式出版，相信編委會面對最大的問題就是時間性。有很多時稿件的話題，到了出版的時候，已經是明日黃花，讀者難免失去興趣。亦有某些老伯想透過粵藝介紹他們的演出，也因出版時間問題而打消了。編委會各人也應該

為這難題傷透腦筋，但奈於資源，人力和稿件種種問題，他們也束手無策。筆者的愚見認為，要面對這困難，編委會不妨嘗試搜集多些粵劇藝術的資料，例如，介紹粵劇排場，曲牌特色和運用，粵劇戲服名稱及配搭；介紹

某些劇本內容及特點（因為筆者發覺不少觀眾因不認識劇本而提不起興趣欣賞）；訪問一些資深的演員，關於他們如何表現一些有代表性的角色；嘗試將最近一些粵劇藝術座談會或講座輯錄成文字作為記錄。以上的提議，相信都是戲迷所喜歡的。

說到底，戲迷的支持及梨園界各方面人士的合作，才能使粵藝面對困難重重仍堅毅作戰，挽狂瀾於未倒。希望各方面不要吝嗇你們的支持及援手，粵藝編委會各成員，繼續努力吧！

筆者：事思



林家聲先生與林錦堂先生這雙好拍檔、好兄弟，如今成爲好師徒。真是值得恭喜！

農曆四月初八日是粵劇紅伶林錦堂先生的生日。每年「錦園友誼團」的一羣忠實戲迷都會爲林先生攬其生日派對。藉此與大眾同樂，與戲迷共聚。今年「錦園友誼團」假尖沙咀東部的上苑海鮮酒家開卡拉OK晚宴。當晚各人除得睹偶像的風采之外，又可參加歌唱大賽，香檳競飲等遊戲。一位戲迷陳太特別訂了一個大型蛋糕供各人分享。林錦堂先生更携同太太南鳳小姐及兩位活潑可愛的兒子及母親大人一同出席。各人既忙於與林先生及鳳姐拍照留念，又要求兩人在最



K O 啦卡唱齊儂伉氏林

嘩！香檳一開，堂哥的好事……自然來。



新的造型照上簽名，更要定購林先生在六月份演出的戲票。在一片喧嘩的笑聲中，各人分別送上各式各樣的生日禮物予林錦堂先生，而「錦園友誼團」的禮物就是真皮銀包及匙扣套裝，兩者都有一個金馬頭標記，喻意林先生今年賺多嘍（即演出要多的），並祝馬到功成，一馬當先！



？嗎願許在你——生先堂錦林



舞台見聞錄

歡迎觀眾來稿，交流觀劇後的感受。並以客觀分析，不涉及人身攻擊。來稿請以原稿紙書寫。

「國星粵劇團」的新配搭

我一連觀看了兩晚由林錦棠、尹嘉星領導之「國星粵劇團」演出之「雙仙拜月亭」及「血雁重歸燕未歸」，對於這兩劇，「雙仙」就常常都有觀看其它劇團演出，無論演出法及劇情都相當熟悉，所以不打算再談，今次只想寫一下「血雁」的觀後感受。

「血雁」在近期實在少有上演，先講劇情就說由林錦棠飾的虎將關一峰與尹嘉星飾演的趙燕琴是一對夫婦，適逢戰亂在於破城之日關一峰為保全國君民性命，服毒犧牲自己以作苦肉計然後命妻將自己刺殺，後來由

趙燕琴改嫁仇人狄虎以保留關氏骨肉，希望將來可以復國。趙燕琴忍辱負重並產下一孖胎，就是後來林錦棠飾的關小雁及陳嘉鳴飾演的小翠。他們二人被狄虎由小嬌縱而且性情暴戾，同時一峰生前老僕一直被蒙在鼓裏以為燕琴是變節貪圖富貴所以對她非常憎恨，後來更告訴小雁其母殺父之情形教唆他殺母為父報仇。此時燕琴只好將自己如何忍辱告之及吐露真相，希望小雁能保主國，然後在夫墳前自殺以表忠烈。

至於演員之演出，林錦棠飾虎將俊朗不凡，無論唱、做、感情和表演程式都甚有大將之風，可惜只出頭場就服毒身亡。跟着就飾演兒子小雁，他演娃娃生新就覺得不及虎將討好，舉手投足欠了一點少年的氣焰。因他自少被其後父寵壞，同時在武場方面似稍為不足。希望下次演出時，多表演一下文武生的功夫。陳嘉鳴飾的小翠很恰如其份，外型可愛，面圓眼睛大大很有小女孩的味道。尹嘉星由頭到尾都包大頭，以青衣身份出現，她的嗓子嘹亮，有點其師李寶瑩的腔口，她畢竟是新人，而且劇中人身份，心情都非常複雜，不容易演，又要大耍水髮，真難為了她，希望她多多努力下次會有更好成績。看過這兩晚的演出，值得一讚的是丑生賽麒麟在兩齣戲中都發揮出功力與對手的配合使劇情更感人。

我覺得今次的現場音樂好細聲，表達不到劇情需要的激昂，有時節奏又拖慢了，可是默契還是排戲不足？又還是香港大會堂的音響問題？

以上只是我個人看戲後的感受，希望各老倌多多演好戲給我們看，下次再談。

讀友：星星

新秀演出——廣東粵劇院一團

日前，曾看過「廣東粵劇院一團」演出的「范蠡獻西施」、「情僧偷到瀟湘館」和「焚香記」三劇。

除上述外，其他如：「一把存忠劍」、「宋皇告狀」等劇看來，戲份是很落重於文武生丁凡和正印花旦陳韻紅，讓香港的粵劇觀眾加深對這兩新秀的認識。

丁凡和陳韻紅，二人都很年青、富朝氣、具不錯的外型，配搭很相稱。陳韻紅被譽為「紅線女」的路線，在某些戲場，如「焚」劇之「打神」，運腔便很得女腔的神髓，至於「情」劇演的「林黛玉」，角式揣摩未夠深入，柔弱略嫌不足，演「焚稿」時當她聽到「寶玉婚宴」的笙樂聲，激動得從病榻中仆跌地要拾步上台階，找寶玉問清楚時，動作似是較誇大，失去了真實感，但



出演港來次首檔拍位兩紅韻陳、凡丁

是在「范」劇中的西施，和鄭旦「爭寵」一幕，所演的勾心鬥角，便恰到好處。看過丁凡上次來港的演出，予人不錯的印象，他的扮相俊美，嗓子亦如國內一般文武生同樣地嘹亮，但是先天的音質不算悅耳，於某些唱段運腔是提得過高，寶瑩玉這類人物，是很合他的戲路，在「怨婚」一段戲中，得知所娶的是「薛寶釵」時，那種失神和呼天搶地的感情，便演得很好，唱「情僧」主題曲時，却未有「凡」腔的味道，但還好有感情真摯；演「范蠡」却欠了穩重感，未能細細演繹范蠡這個歷史人物。他和陳韻紅從「范」劇、「情」劇及至「焚香記」，可能是場地漸熟落的關係，演來默契是最好的。

就全團演出的整體來說，不論是服裝，換景迅速，演員走位的調度，都很整齊，亭台樓閣的立體佈景很有美感，更有利用舞台燈光、電影手法，加強戲劇演繹的效果，如「焚」劇「琴緣中」丁的王魁在演出心理鬥爭——捨糟糠桂英娶丞相千金，舞台中央便設有一個圓形的鏡屏，利用燈光的照射，先後出現兩個人物剪影，一是鼓勵他要富貴，另一是持相反的意思，除此外，還在探情一段中，加插魔術手法的神出鬼沒及噴火特技，具娛樂性。

看新秀的演出，唱做當不及資深的伶人，但是他們的演出是而努力，相信前途無可限量，必成大器，應是粵劇的接班人。

筆者：潘穎茜

流水落花春去也，天上人間

「林花謝了春紅，太匆匆，無奈朝來寒雨晚來風。胭脂淚，相留醉，幾時重？自是人生長恨水長東。」一闕李後主的「相見歡」揭開了電影《李後主》的序幕。

電影《李後主》可謂聞名不如見面，雖然早已聽過這電影乃龐大嚴謹的製作，但始終是耳聞而非目睹，對此片的印象仍是模糊。想不到今時今日，竟然可一睹電影《李後主》，當然要多謝白雪仙小姐將《李後主》再次拿出來，一飽觀眾的眼福。

《李後主》是一九六八年的作品，製作經年，非同時期的粵語片所能比擬。加上今次重演是經過許多電影工作者通力合作，再次剪輯，配樂，使一齣經典的歷史宮幃電影以全新姿態重現觀眾眼前。

顧名思義，《李後主》一片當然以李後主為中心人物，另外兩個人物：小周后和趙光義。論角色，小周和趙光義的性格更鮮明突出，比起那個文弱又無主見的李後主更加搶鏡。幸而這個角色落在任姐身上，若非任姐的演技和功力，這個李後主便會黯然無光。任姐從眉宇間表現出李後主那種憂民的傷情，深深印在觀眾的心底。仙姐演繹小周后是最適合的人選，她將感情投入角式，投入整齣戲。小周后這角式的感情十分複雜，她不僅憂國憂民，她也憂心她的丈夫。整齣戲中，筆者最欣賞是宋帝召小周入宮陪酒一段。仙姐與陳錦棠做對手戲，簡直天衣無縫，小周后以死要脅，寧死不向宋帝屈服，她的堅毅性格更勝仙姐以往所演的霍小王，李慧娘等角式。

筆者沒有看過原裝版本的《李後主》，從一些看過新、舊版本的朋友表示，新裝《李後主》刪減了很多不必要的場口，劇情更為緊湊。末段李後主與小周雙雙殉國，剪輯上小周向李後主祝壽的片段，配上仙姐新灌錄的幾句歌詞：「誓從今，同生共死，好再教魂魄化鴛鴦。」怎不令人心醉神馳呢？

看《李後主》時，真令人不勝唏噓，片中有好幾位要角都已離人世。雖然《李後主》是為紀念任姐而重演，不過在紀念任姐之餘也不能忘記對好幾位前輩紅伶：梁醒波、陳錦棠、石燕子等人的懷念。

筆者：夢兒



照劇白、任



(照劇歸未燕歸重雁血)萱慈失痛雁血雙一

「刮目相看林錦堂」

由國星雅集主辦的國星粵劇團於三月十九、二十兩晚在中環大會堂公演了雙仙拜月亭及血雁重歸燕未歸兩套名劇。今次劇團的正印文武生是林錦堂先生，平日倒有很多機會看到他的演出，但以文武生身份演出，已是一九八九年一月初時與余惠芬小姐合作的錦添花劇團（除演神功戲外）屈指算距今已是整整一年多了，記得他那次演的「一入侯門深似海」給我的印象猶為深刻。而今次與他合作的花旦是新秀尹嘉星小姐，如果是粵劇粵曲的發燒友，對她並不會陌生，因她常參與幕後代唱和一些粵曲演唱會。

因工作關係，我只能欣賞到「雙仙拜月亭」一劇，這套戲是一套唱情較多的文戲，亦是已故名伶何非凡先生的首本戲，而他一向以唱功獨樹一幟見稱。因林生的聲底先天條件較差，在唱曲方面，我總覺得他唱來有點吃力，有力不從心之感；亦由於是珠玉在前，觀眾就很容易將他與前者比較，雖然對他不公平，但也很難避免。除此之外我想談談全劇的重頭戲搶傘，這場是生旦戲，當生旦演對手戲時，加插了不少優美身段，當你細看之下，會察覺得到是經過細心的編排。而林錦堂在劇中的書生扮相，瀟灑俊俏，相信這是觀眾所公認的了。論舞台表演，是要演員之間互相配合，只靠單方面是難以產生牡丹綠葉之效，尹嘉星的舞台經驗實在太淺了，她根本不懂得怎樣去演戲，所以任教有豐富舞台經驗的林錦堂怎樣施展渾身解數，這場戲效果並未見理想。我則較為欣賞他個人的演出，例如有兩場戲，其中一場是當劇



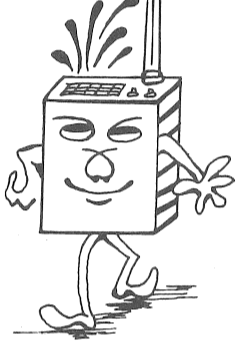
型造「亭月拜仙雙」星嘉尹、堂錦林

中人的妻子離他而去，當時那種萬念俱灰，痛心欲絕的心情，還有就是追悼之妻這一幕，那哀思之情，他都能掌握得到，他的戲越演越有深度，他今次的演出同樣沒有使觀眾失望。記得我在文章的開始曾記過我對他演的「一」劇，印象猶為深刻，皆因他那次的演出，使我對他的觀感完全改變了，（以往在我印象中他演戲不夠投入和不認真），他不但很用心地去演譯劇中人物，且投入角色，他演「一」劇的成功亦是由於有一個好的對手的緣故。

如果以一個新人來說，尹嘉星的表演很認真和用心，她的音質不錯，頗有潛質，但唱曲是略嫌缺乏了韻味，仍雖不要段地去磨練。已是第二次看她演出了，她的表演較上次有進步起碼站在台上也自然了許多，但有些地方要注意的就是有很多時候她只顧唱，卻忘記了還要演，像在參與粵曲演唱會似的，而面部表情都沒有多大的變化。但話又應說回來，她始終是個新人舞台經驗尚淺，對她實不應太苛求。希望下次再有機會看她演出時，能夠見到她有更大進步。

粵劇團如有一些新人接棒，這是好事，戲迷應當試去接受他們，粵劇藝術才得以發展下去不致於失傳和末落。
讀者：吳玉璋

轉播站



哈哈，各位「粵藝通訊」的好朋友，我哋又同大家見面啦。最近新光戲院剛演完河北梆子戲。各位有冇睇呢位「人間國寶」呢，外省戲的資料或觀後感我哋都一樣樂意刊登。

而家首先同大家講吓六月份有「錦添花劇團」係新光戲院上演七夜八場。演期由六月十三日開始，劇目順序為：「春燈羽扇」、「洛水神仙」、「王寶釧」、「一樓風雪夜歸人」、「艷陽長照牡丹紅」、「隔宮十載菱花夢」、「火網梵宮十四年」、「一枝紅艷露凝香」。今次的台柱有：林錦堂、余蕙芬、尤聲普、阮兆輝、南鳳、廖國森、李嘉鳳、葉文笏、衛陞、鄧榮榮等。如此陣容大家記緊要捧場。

六月廿八日至七月四日有廣東的「江門市粵劇團」在九龍百麗殿上演，是次「江門市粵劇團」來港，是經由好幾個同鄉會及社團贊助，在粵劇團體而言是比較少有的。該團的演員都是新面孔，選演的劇目有：「兒女恩仇慈母淚」、「皇陵冤鳳」、「狸貓換太子」、「偷看公主」。

粵曲滙演



顧問：盧家熾、馮華、文千歲、梁漢威及黎浪然
票價：一律二十元

門票現已在各「城市電腦售票處」公開發售。詳情可向各票房查詢。
訂票電話：7329009，節目查詢：89218888



照型造天貴龍

日六十月九至日一十二月六年〇九九一

九月十三日至十六日 每晚八時正 在上環文娛中心上演	八月十六日至十九日 每晚八時正 在牛池灣文娛中心上演	七月九日至十一日 每晚八時正 在上環文娛中心上演	六月二十一日至二十五日 每晚八時正 在紅磡高山劇場上演
錦綉曲藝社 九月十六日(星期日)	仙樂曲藝社 九月十三日(星期四) 仙樂曲藝社 九月十四日(星期五) 香港曲藝苑 九月十五日(星期六) 粵樂曲藝員聯會 九月十六日(星期日)	恒青曲藝社 七月十一日(星期三) 七月十日(星期二) 一致業餘音樂社 七月十日(星期二) 韻文粵劇學苑 七月九日(星期一)	新青曲藝社 六月二十五日(星期一) 萬象音樂社 六月二十四日(星期日) 六月二十三日(星期六) 六月二十二日(星期五) 藝軒樂社 六月二十一日(星期四)

九龍百麗殿在八月四日起請得羅家英、羅艷卿、龍貴天再度攜手演出九天。

八月中旬林家聲、陳好逖領導的「嶺新粵劇團」又會在新光戲院鳴鑼。而汪明荃、羅家英的「福陞粵劇團」亦會在利舞台演出兩齣新戲。

「雛鳳鳴劇團」從新年一直忙到最近才稍為閒暇。到七月廿一、廿二日在上水北區會堂演出「再世重溫金鳳緣」、「游龍戲鳳」。九月一日至九日在香港文化中心演出：「百花亭贈劍」、「販馬記」、「蝶影紅梨記」、「再世紅梅記」、「俏潘安」、「紫釵記」、「牡丹亭驚夢」、「柳毅傳書」、「重續金陵未了緣」、「紅了櫻桃碎了心」、「帝女花」。

九月十五、廿一日百麗殿會由文千歲、謝雪心、龍貴天等演出。

九月六、十日沙螺灣的神功戲請得文千歲、謝雪心、龍貴天等演出。

講講吓，已經講到九月份的演期，各位戲迷又有排睇啦。如果有任何的資料及意見歡迎各位多多來信呀！不經不覺，「粵藝通訊」又出版咗三年啦，係呢三年來，我們的編委會實在幾辛苦，又出錢，又出力。雖然仍未做到盡善盡美，但係總算為傳播粵劇的訊息出咗一分力量。以後的日子仍需要各位觀眾和粵劇圈中的人仕通力合作才可更進一步，把「粵藝通訊」的內容辦得更精益求精。

第十八期粵藝通訊將於九月份跟各位見面記住俾足郵費附回郵長信封，我地自然會按址寄上。多謝合作。

伶星訴語

由伶人執筆的文章，有談演戲心得，有告訴你舞台下的生活。



一生何求——余蕙芬

這幾年，余蕙芬一直以花旦王芳艷芬傳人的旗號與文武生林錦堂領導「錦添花劇團」演出芳派的名劇。當年的余蕙芬如何得拜芳姐為師，如何進入粵劇圈中，這段訪問將為你一一道來。以下：

代表余蕙芬小姐
代表筆者

□ 自小我就喜歡睇戲，亦很希望去做戲，十三、四歲的時候常跟着人去片場睇拍片，適巧有一天缺乏幾個臨時演員，我們一羣女孩子被臨時拉伕，就這樣開始我拍戲的生涯。

■ 這跟你認識芳姐是否有關係？

□ 芳姐一向是我的偶像。當年跟着芳姐拍戲及做粵劇

的女孩子很多，好難得芳姐不嫌棄我，收我為正式的徒弟，從中是前輩馬笑英的介紹，而我當時的感覺，只有受寵若驚四個字。

開始往各處走埠，在這段時間，我便認識到我的丈夫李奇峰。我們聯袂到星馬各地登台，大約有一年多的時間。一直以來，有關於做戲的難題，好像近年我演出師傅的戲，如果有一些特別的排場或不明白的戲場；我都會向師傅請教。

■ 在未拜師之前，你是否對粵劇有認識？

□ 之前我曾經在一些粵劇社玩，但正式踏上舞台，是跟隨芳姐之後的事。在當年小少年紀的時候，從來不懂得有壓力這一回事，只有覺得很開心。但目前而言，就感到很慚愧，很遺憾。就是多年來尚未學到師傅的種種優點。

■ 芬姐，你覺得師傅對你的要求高不高？

□ 因為在一九六八、六九年，香港的環境並不理想，所有的娛樂事業都陷於低潮，我想到前途問題，同時覺得自己是一個醉心粵劇的人，却不是一个適合在娛樂圈中混飯吃的人。又因為到過美國登台，那裡的朋友都很熱誠，很樂意為我辦理居留手續。經過幾番考慮，自己並不是一個熱衷名利的人，而一個男人更需有自己的事業，雖然當年奇哥已經常與聲哥、仙姐等合作，但始終我體驗到一個藝人為生活而演出，實在很難達到理想。所以我說服奇哥與我一同到美國去闖世界，直至到八零年，我們的生活安定下來

■ 當年芳姐因為忙於拍戲和做粵劇，所以執手教我的時間並不多，在芳姐的慫恿之下，我便去陳非儂前輩的粵劇學院去學一些基本舞台知識及一些古老排場。又得到羅寶生老師教導我的唱功。

在芳姐的戲班中演到第三花旦的位，芳姐便退休了。跟着的一段時間，我便參加「大龍鳳」、「仙鳳鳴」、「鳳求凰」等劇團演出。又

，有了一個基礎，我便與奇哥帶同小女兒回來。回來之後的事情，你們都知啦，我與奇哥一同參加「勳群」的演出，與羅家英、李寶瑩、尤聲普等合作，一同練功、排戲。又攬一實驗粵劇團——由奇哥組織一群年青一輩的粵劇同業，做了幾台有改革、有創意的戲，大家都合作得很愉快，而觀眾亦很捧場。

■ 在你個人而言，有沒有甚麼理想或抱負呢！

□ 我從來是一個懶怠的人，亦不會追求甚麼名與利。

■ 與林錦堂合作多年，有沒有想過找一些新拍檔，或者將來與奇哥組織夫妻檔呢？

□ 與奇哥合作相信暫時沒有這個機會了，因為奇哥在美國需要打理生意，近期仍然未能放得下。至於林錦堂這個拍檔，我正是求之不得，因為我記性不好，需要一個對手跟我經常排練，操曲；才使我有信心踏出舞台。而他正是一個理想的人材，無論在戲場及唱做的安排，林錦堂都能夠提意見給我，假如換了個拍檔，我實在不敢想像自己的演出水準會如何了！

■ 芬姐，你似乎太妄自菲薄了！事實你演大頭戲及少女戲都有芳姐的影子，你個人有沒有特別喜歡的戲希望可以演出。

□ 比較喜歡的戲有「洛水神仙」和「王寶釧」。都會安排在今次新光戲院演出。

■ 近期演唐滌生先生的劇本都需要繳交版權費，這對於劇團是否有影响？

□ 為着保障劇作家的權益，徵收版權費本來是一件好事，可是如今要攬一班戲，事實上利潤已經微乎其微，再要繳交這版權費，無疑是百上加斤，同時若為着加重了成本而放棄演出唐氏的劇本，對粵劇界亦是一個損失，因此我希望大家能夠協商到一個理想的辦法去解決這個問題。

■ 芬姐，對於你留在香港演出，你的家人有甚麼意見。當然是一百份之百的支持啦！我的女兒是最忠實的戲迷，同時是最直接、最真地給予我批評。至於我留在香港可以照顧老人家，又可讓女兒學習多一點中文，又可以償我的心願做粵劇。所以奇哥方面的意思：只要我不疏於照顧家庭就不妨玩玩。

■ 芬姐，你的生活真令人羨慕。既可以為理想而演戲，又可以為家庭付出努力，而你現在給予我的感覺，是一個很幸福，生活得很充實的女人，是嗎？

□ 托賴。經過早年的掙扎，與奇哥在美國的共同努力，大家所經歷過的艱難，都一一地過去了。到今天的環境，我已經很滿意了。實在我感到我的幸福是可以隨意地做一些自己理想、自己喜歡的事情，我有一個照顧自己的丈夫和一個可愛的女兒，對於一個無求的人，還有什麼值得煩惱呢？（充滿笑意地）

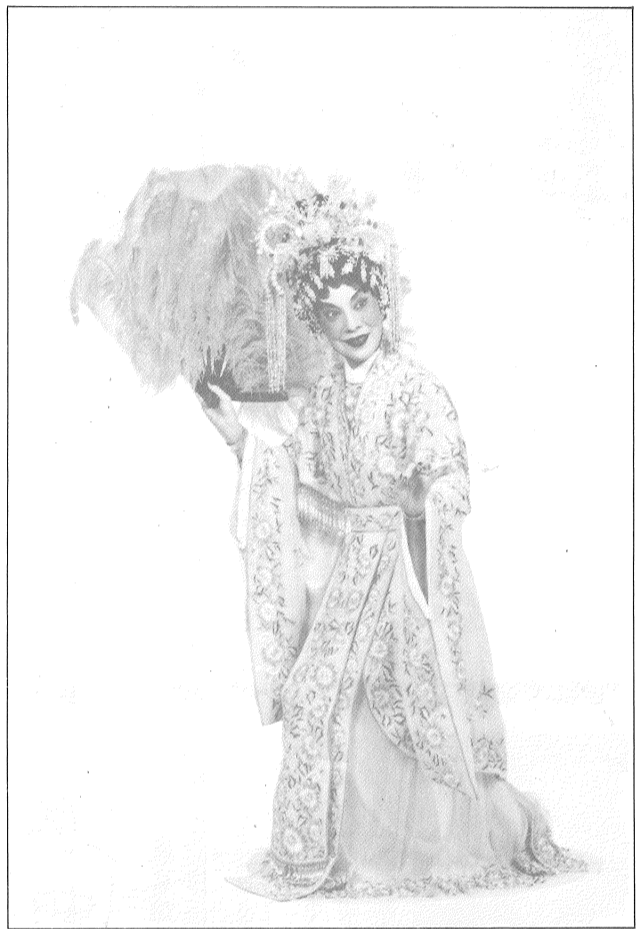
在這一對的對話當中，體驗到芬姐是一個樂觀、知足又有理想的時代女性，同時又有傳統保守的一面，經常地以丈夫的意見為依歸，這樣的一位粵劇紅伶，不僅在台上值得捧場，就是台下的精神，亦是一個好榜樣。芬姐，讓我們衷心祝福妳！

筆者：兩虹

（照片提供：余蕙芬）



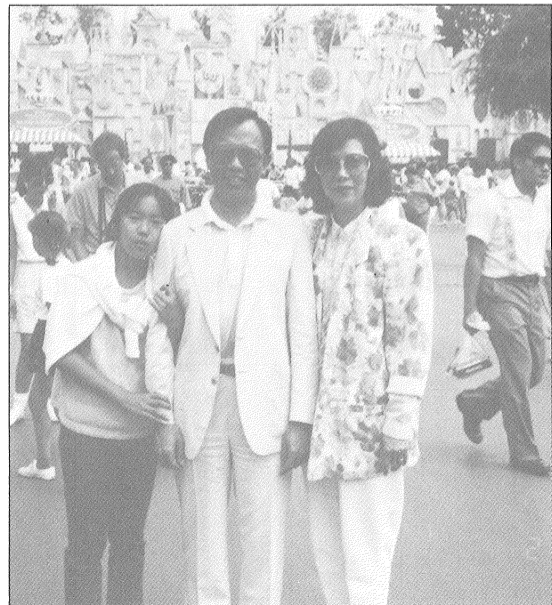
花旦王芳艷芬與愛徒余蕙芬合攝於群芳藝苑



型造的主公昌樂「夢花菱載十宮隔」



搭配好雙一芬蕙余、堂錦林



園樂尼士狄遊同口三家一兒女與芬蕙余、峯奇李